

EPKM	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
EPKM - KATOWICE MUCHOWIEC			

EPKM	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	ARP - współrzędne i lokalizacja 50 14 18 N 019 02 02 E	ARP - coordinates and site at AD 50 14 18 N 019 02 02 E	ARP - coordinates and site at AD 50 14 18 N 019 02 02 E
2.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Śląski Lotnisko Katowice Muchowiec 40-271 Katowice Tel./Faks: +48-32-256-1053 E-mail: recepcja@aeroklub.katowice.pl http://www.aeroklub.katowice.pl	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address Administration Representative: Aeroklub Śląski Lotnisko Katowice Muchowiec 40-271 Katowice Phone/Fax: +48-32-256-1053 E-mail: recepcja@aeroklub.katowice.pl http://www.aeroklub.katowice.pl	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address Administration Representative: Aeroklub Śląski Lotnisko Katowice Muchowiec 40-271 Katowice Phone/Fax: +48-32-256-1053 E-mail: recepcja@aeroklub.katowice.pl http://www.aeroklub.katowice.pl
3.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) VFR
4.	Uwagi Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 00-906 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).	Remarks Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 00-906 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).	Remarks Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 00-906 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).

EPKM	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC ¹)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹)
1.	Zarządzający lotniskiem MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z przedstawicielem zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.	Aerodrome administration MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.	Aerodrome administration MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.
2.	ATS NIL	ATS NIL	ATS NIL
3.	Uwagi 4.3.1 - Godziny pracy przedstawiciela zarządzającego (AD). Przedstawiciel zarządzającego powołuje kierującego lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. 1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.	Remarks 4.3.1 - Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome administration designates a director of flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. 1) - see AIP Poland GEN 2.1.	Remarks 4.3.1 - Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome administration designates a director of flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. 1) - see AIP Poland GEN 2.1.

EPKM	AD 4.4	ŚLUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.		Rodzaje paliwa i oleju AVGAS 100LL	Fuel/Oil types AVGAS 100LL
2.		Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem. Możliwe kotwiczenie na płycie postojowej.	Hangar space for visiting aircraft After prior consultation with the AD operator. Aircraft may be anchored to the apron.
3.		Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
4.		Uwagi NIL	Remarks NIL

EPKM	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.		Hotele Hotel 300 m od lotniska.	Hotels Hotel 300 m from the AD.

EPKM	AD 4.6	ŚLUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1.		Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej NIL	Aerodrome category for firefighting NIL

EPKM	AD 4.7	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1.		Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie	Types of traffic permitted (IFR/VFR) Central Meteorological Forecasting Office - Kraków
2.		Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/NIL	Hours of service/MET Office outside hours H24/NIL
3.		Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-12-639-8177, 639-8150 Faks: +48-12-425-1973 www: http://awiacja.imgw.pl	Additional information (limitation of services, etc.) Phone: +48-12-639-8177, 639-8150 Fax: +48-12-425-1973 www: http://awiacja.imgw.pl

EPKM AD 4.8	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE		
	Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
	1	2	3	4
	KATOWICE/Muchowiec (EPKM) ATZ 50 20 28 N 018 53 00 E 50 17 41 N 019 11 44 E 50 09 00 N 019 10 00 E 50 10 00 N 018 51 30 E 50 20 28 N 018 53 00 E	3500 ft GND	G	KATOWICE RADIO (120.080 MHz) PL,EN

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
---	---	--------------

Uwagi	Remarks
4.8.4 - EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR.	4.8.4 - EN after consultation, 24 HR in advance.

EPKM AD 4.9	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	
-------------	---	---	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
-	KATOWICE RADIO	120.080	NIL

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPKM AD 4.10	PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)
--------------	---	---

1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odlotach VFR do/z lotniska
List of navigation points for VFR arrivals/ departures at/from the aerodrome

Punkt/Point	Współrzędne geograficzne/Coordinates	Opis położenia/Location
BRAVO	50 15 53 N 019 26 05 E	Bukowno
GOLF	50 24 13 N 019 03 18 E	Rogoźnik, zbiornik wodny (wschodni kraniec)/ Rogoźnik, water reservoir (eastern edge)
TANGO	50 21 14 N 018 51 59 E	Bytom Karb, skrzyżowanie dróg E40 i 94/ Bytom Karb, intersection of roads E40 and 94
HOTEL	50 19 05 N 019 14 14 E	Strzemieszyce, węzeł dróg S1 i 94/ Strzemieszyce, junction of roads S1 and 94
PAPA	50 23 41 N 018 37 45 E	Pyskowice

SIERRA	50 07 57 N 019 01 30E	Tychy, początek trasy S1/ Tychy, beginning of road S1
MIKE	50 10 44 N 018 54 25 E	Mikołów, węzeł dróg 44 i 81/ Mikołów, junction of roads 44 and 81

2. Trasy dołotowe/odlotowe

2.1 Dołot do lotniska **od północy** należy wykonać poprzez punkt GOLF w kierunku kręgu nadlotniskowego. Włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy. Odłot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności. Dołot do punktu GOLF i odłot z punktu GOLF należy wykonać z ominięciem aktywnej strefy EPTR136 oraz na wysokości nie wyższej niż 2300 ft – 3500 ft AMSL (z uwagi na położenie punktu pod LTMA EPKT). Dołot do EPKM należy wykonać z pominięciem ścisłego centrum miasta Katowice.

2.2 Dołot do lotniska **od zachodu** należy wykonać przez lotnisko Gliwice (EPGL) zgodnie z opisem poniżej.

Z punktu PAPA (od północy): przez EPGL w kierunku kręgu nadlotniskowego EPKM. Włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy. Odłot należy wykonać, realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności. Ze względu na rejon LTMA EPKT, dołot i odłot z punktu PAPA należy wykonać na wysokości nie większej niż 2300 ft AMSL.

Z punktu TANGO (od północnego wschodu): przez EPGL w kierunku kręgu nadlotniskowego EPKM. Włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy. Odłot należy wykonać, realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności. Dołot i odłot z punktu TANGO w godzinach aktywności EPTR139 należy wykonywać na wysokości nie większej niż 1900 ft AMSL.

Uwaga. Znak wywoławczy i częstotliwość lotniska Gliwice (EPGL): GLIWICE RADIO, 118,260 MHz.

Podczas przelotu nad lotniskiem EPGL należy zachować szczególną ostrożność związaną z aktywnością lotniczą ATZ EPGL i postępować zgodnie z instrukcjami wydawanymi przez kierującego lotami na EPGL.

Arrival/departure routes

Aircraft arriving **from the north** shall fly via GOLF in the direction of the aerodrome traffic circuit to join and fly it. Departing aircraft shall follow the above instruction in reverse order. Aircraft arriving at GOLF and departing from GOLF shall avoid active EPTR136 and fly at an altitude of not more than 2300 ft – 3500 ft AMSL (due to GOLF being located below EPKT LTMA). Aircraft arriving at EPKM shall avoid the city centre of Katowice.

Arrivals **from the west** shall be conducted via Gliwice (EPGL) aerodrome as described below.

From PAPA (from north): proceed via EPGL in the direction of the EPKM traffic circuit. Join and fly the circuit pattern. Departures shall be conducted by following the above procedure in reverse order. Due to EPKT LTMA, arrivals and departures shall be conducted at an altitude of not more than 2300 ft AMSL.

From TANGO (from north-east): proceed via EPGL in the direction of the EPKM traffic circuit. Join and fly the circuit pattern. Departures shall be conducted by following the above procedure in reverse order. Arrivals/departures at/from TANGO during the EPTR139 activity hours shall be conducted at an altitude of not higher than 1900 ft AMSL.

Note: Call sign and frequency of Gliwice (EPGL) aerodrome: GLIWICE RADIO, 118.260 MHz.

When overflying EPGL aerodrome, pilots shall take particular care due to air activity within EPGL ATZ and follow the instructions given by the director of flights at EPGL.

- 2.3 Dolot do lotniska **od południa** należy wykonać przez punkt SIERRA lub MIKE, a następnie włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy. Odlot należy wykonać, realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.
- Aircraft arriving **from the south** shall fly via SIERRA or MIKE in the direction of the aerodrome traffic circuit to join and fly it. Departing aircraft shall follow the above instruction in reverse order.
- 2.4 Dolot do lotniska **od wschodu** należy wykonać przez punkt BRAVO lub HOTEL, a następnie włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy. Odlot należy wykonać, realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.
- Aircraft arriving **from the east** shall fly via BRAVO or HOTEL in the direction of the aerodrome traffic circuit to join and fly it. Departing aircraft shall follow the above instruction in reverse order.
- Dolot i odlot z punktu BRAVO i HOTEL w godzinach aktywności EPTR139 należy wykonać na wysokości nie większej niż 1900 ft AMSL.
- Arrivals/departures at/from BRAVO and HOTEL during the EPTR139 activity hours shall be conducted at an altitude of not higher than 1900 ft AMSL.
3. **Kręgi nadlotniskowe**
- Aerodrome traffic circuits**
- Dla wszystkich statków powietrznych obowiązuje krąg nadlotniskowy po południowej stronie lotniska: prawy na kierunku 07 i 05 oraz lewy na kierunku 23 i 25.
- All aircraft shall fly an aerodrome traffic circuit on the southern side of the aerodrome: right-hand for RWY 07 and 05 or left-hand for RWY 23 and 25.
- Krąg zewnętrzny (samolotowy) przeznaczony jest dla samolotów, śmigłowców i wiatrakowców. Krąg wewnętrzny (szybowcowy) przeznaczony jest dla szybowców i mikrołotów.
- The outer (aeroplane) circuit pattern is intended for aeroplanes, helicopters and gyroplanes. The inner (glider) circuit pattern is intended for gliders and micro-light aircraft.
- Statki powietrzne powinny wykonywać krąg nadlotniskowy na wysokości 1000 ft (~300 m) AGL. Większe samoloty oraz samoloty turbinowe powinny wchodzić w krąg na wysokości 1500 ft (~450 m) AGL. Planowana wysokość kręgu powinna być osiągnięta przed pozycją z wiatrem. Pilot uwzględniając osiągi swojego statku powietrznego powinien wypracować bezpieczną separację w stosunku do poprzednika.
- All aircraft shall fly an aerodrome traffic circuit at a height of 1000 ft (~300 m) AGL. Larger aeroplanes and turbine aeroplanes shall join a circuit pattern at a height of 1500 ft (~450 m) AGL. The intended circuit pattern altitude shall be reached before downwind leg. The pilot shall provide safe separation from the preceding aircraft, considering the performance of his/her aircraft.

EPKM AD 4.11	OPLATY	CHARGES
--------------	--------	---------

Aktualna taryfa opłat dostępna na stronie Aeroklubu Śląskiego w zakładce "Opłaty":
<http://www.epkm.eu/>.

Current tariff available at "Fees" section of Śląski Aero Club website:
<http://www.epkm.eu/>.

EPKM AD 4.12	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
--------------	----------------------	------------------------

NIL

NIL

EPKM	AD 4.13	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
VFR AD 4 EPKM 3-0		Mapa lotniska	Aerodrome Chart
VFR AD 4 EPKM 4-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPKM 5-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPKM 6-0		Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000	Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000